

14. 江戸時代(1)

에도 시대 1



◆1598年に豊臣秀吉が死ぬと、徳川家康が力を伸ばしました。そして、豊臣政権を守ろうとする武士たちと対立しました。1600年に戦いが起こり、家康が勝ちました
[関ヶ原の戦い]。

◆1603年、家康は征夷大將軍になり、江戸(現在の東京)に江戸幕府を開きました。その後、家康は大阪城を攻め、豊臣氏を滅ぼしました。

◆江戸幕府は、全国の土地の約4分の1と、8万人を超える軍隊を持ち、大きな力を持ちました。

◆全国各地は、大名が治めました。大名は領地に城をつくり、家来とともに人々を治めました。この仕組みを藩と言います。藩は全国に250くらいありました。

◆1598년 토요토미 히데요시가 사망하자 도쿠가와 이에야스가 세력을 키웠습니다. 그리고, 도요토미 정권을 지키려는 무사들과 대립했습니다. 1600년에 발발한 전쟁에서 이에야스가 승리했습니다[세키가하라 전투].

◆1603년 이에야스는 세이타이쇼군이 되어 에도(현재의 도쿄)에 에도 막부를 열었습니다. 그 후, 이에야스는 오사카성을 공격하여 토요토미 가문을 멸망시켰습니다.

◆에도 막부는 전국 토지의 약 4분의 1과 8만명이 넘는 군대를 가져 막강한 힘을 지녔습니다.

◆전국 각지는 다이묘가 통치했습니다. 다이묘는 자신의 영지에 성을 짓고, 부하들과 함께 지역을 다스렸습니다. 이 제도를 번이라고 합니다. 번은 전국에 250개 정도 있었습니다.(藩 번: 에도시대, 다이묘의 영지나 그 정치의 형태)

1603년~1868년
약 260년 지속된 전쟁 없는 평화로운 시대
(1) 에도 막부에 의한 지배의 기초가 다져지기까지



III

◆幕府は、武家諸法度という決まりをつくり、大名が反乱を起こさないようにしました。幕府は、幕府に従わない大名の領地を減らしたり、取り上げたりしました。

◆大名は、領地と江戸に一年交代で住みました[参勤交代]。大名の妻や子は、人質として江戸に住みました。参勤交代の費用は、大名にとって大きな負担になりました。

◆막부는 무가제법도라고 하는 규정을 만들어 다이묘가 반란을 일으키지 못하게 했습니다. 막부는 막부를 따르지 않는 다이묘의 영지를 줄이거나 빼앗거나 했습니다.

◆다이묘는 자신의 영지와 에도에 일년씩 교대로 살았습니다[산킨코우타이 (참근 교대) : 다이묘들을 교대로 일정한 기간 에도에 머무르게 한 제도]. 다이묘의 아내와 아이들은 인질로 에도에 살았습니다. 참근교대의 비용은 다이묘들에게 있어서 큰 부담이었습니다



IV

◆幕府は、キリスト教が広まることを恐れました。そのために、日本人が海外に行くことを禁止し、貿易も制限しました。貿易港は長崎だけ、貿易国は中国とオランダだけになりました[鎖国]。

◆鎖国の間も、朝鮮国王は、将軍が替わると朝鮮通信使(祝いの使い)を江戸に送り、日本との交流を続けました。

◆막부는 그리스도교가 널리 퍼지는 것을 두려워했습니다. 그 때문에 일본인이 해외로 나가는 것을 금지하고, 무역 또한 제한했습니다. 무역항은 나가사키 한 곳, 무역대상국은 오직 중국과 네덜란드로 제한했습니다[쇄국].

◆쇄국 기간 중에도 조선 국왕은 쇼군이 바뀌면 조선통신사(축하 사절)를 에도로 파견해, 일본과의 교류를 계속 이어갔습니다.

15. 江戸時代(2)

에도 시대 2



◆江戸時代の人口は、およそ3200万人で、260年間ほとんど変わりませんでした。

◆江戸時代には、武士と農民、町人（商人、職人）という身分の差別が強くなりました。武士が最も高い身分で、下の身分の人が上の人に反抗することはできませんでした。また、女性は男性よりも低い立場でした。

◆人口の85%は農民でした。農民は、収穫した米の40%~50%を、年貢(税)として武士に納めました。年貢米は、幕府や藩の収入の基本となりました。

◆農民は、村の指導者を中心に、自分たちで決めた決まりを守りながら、助け合って暮らしました。平和が続いたので、農業の技術が発達し、生産が増えました。

◆에도시대의 인구는 대략 3200만명으로 260년간 거의 바뀌지 않았습니다.

◆에도시대에는 무사와 농민, 조닌 (상인, 수공업자) 과 같은 신분 차이가 강화되었습니다. 무사가 가장 높은 신분으로 아래 계층 신분의 사람은 위 계층 사람에게 반항할 수 없었습니다. 또한, 여자는 남자보다 낮은 위치였습니다.

◆인구의 85%는 농민이었습니다. 농민은 수확한 쌀의 40%~50%를 연공(조세)으로 무사에게 납부했습니다. 연공미는 막부와 번의 기본적인 수입이 되었습니다.

◆농민은 마을의 지도자를 중심으로 자신들이 정한 규정을 지키며 서로 협력해 살았습니다. 평화가 지속된 덕분에 농업 기술이 발달하고 생산량도 증가했습니다.

1603년~1868년 약 260년 지속된 전쟁 없는 평화로운 시대
 (2) 강해지는 서민의 힘



III

◆各地で新しい特産物の生産が盛んになると、成功して豊かになる人と貧しい人ができました。そして、人々の間に貧富の差が広がりました。

◆江戸時代には、何度か大きな飢きんがありました。農民は団結して、年貢を減らすことなどを要求しました。江戸時代の終わりごろになると、武士への不満が高まり、農民の一揆(反乱)が増えました。

◆각지에 새로운 특산품의 생산이 활발해지면서, 성공해서 잘 살게 된 사람과 가난한 사람이 생겼습니다. 그리고 사람들 사이에 빈부격차가 확대되었습니다.

◆에도시대에는 몇 번의 큰 기근이 있었습니다. 농민은 단결해 연공을 줄이는 것 등을 요구했습니다. 에도시대가 끝날 무렵에는 무사를 향한 불만이 높아져 농민 봉기(반란)가 늘어났습니다.

IV

◆江戸や大阪を中心に、陸上や海上の交通路が整備されました。商人が各地の特産物を全国に運び、経済が 발전しました。商業が 발전すると、商人の力が伸びていきました。

◆17世紀後半には、京都や大阪の金持ちの町人を中心に、新しい文化がうまれました[元禄文化]。その後、19世紀のはじめには、文化の中心は次第に江戸に移りました[化政文化]。江戸時代には、歌舞伎や浮世絵など、日本独特の文化が 발전しました。

◆에도와 오사카를 중심으로 육지와 바다의 통행로가 정비되었습니다. 상인이 각지의 특산물을 전국으로 나르면서 경제가 발전했습니다. 상업이 발전하면서 상인의 힘이 커져갔습니다.

◆17세기 후반에는 교토와 오사카의 부유한 조닌들을 중심으로 새로운 문화가 태어났습니다[겐로쿠 문화]. 그 후, 19세기 초 문화의 중심은 점차적으로 에도로 옮겨갔습니다[카세이 문화]. 에도 시대에는 가부키와 우키요에 (에도시대 서민들이 일상생활 풍속을 그린 회화) 등, 일본특유의 문화가 발전했습니다.

16. 江戸時代(3)

에도 시대 3



◆ 商業が発展し、武士たちの生活がぜいたくになると、幕府や藩の財政は赤字になり、多くの藩が商人から借金をしました。

◆ 1716年に8代将軍になった徳川吉宗は、質素儉約を進め、幕府の財政を立て直しました[享保の改革]。しかし、その後の2度の改革は失敗し、幕府の力は弱くなっていました。

【江戸時代の頃の国際情勢】

◆ 17～19世紀、ヨーロッパの国々では、市民が国王の支配に不満を持ち、革命を起こしました。革命が成功した国では、国民による議会政治が始まりました。

◆ ヨーロッパの国々では、国民が力をつけ産業が発達しました。そして、世界に進出しました。一方、アジアでは近代化が遅れていました。そのため、多くの国が欧米との戦いに敗れ、植民地になりました。

◆ 상업이 발전하고 무사들의 생활이 사치스러워지자 막부와 번의 재정은 적자가 되었고, 많은 번이 상인들로부터 빚을 내었습니다.

◆ 1716년 8대 쇼군이 된 도쿠가와 요시무네는 검소 절약을 추진해 막부의 재정을 회복시켰습니다[교호의 개혁]. 하지만, 그 후의 두번의 개혁이 실패로 돌아가 막부의 힘이 약해져 갔습니다.

【에도시대 유럽의 국제 정세】

◆ 17～19세기, 유럽 국가에서는 시민이 국왕의 지배에 불만을 가지면서 혁명을 일으켰습니다. 혁명이 성공한 나라에서는 국민에 의한 의회 정치가 시작되었습니다.

◆ 유럽의 각 나라에서는 국민의 힘이 강해지고 산업이 발전했습니다. 그리고 세계로 진출했습니다. 한편 아시아에서는 근대화가 늦어지고 있었습니다. 이로 인해 많은 나라들이 서구와의 전투에서 패배해 식민지가 되었습니다.

1603년~1868년 약 260년 지속된 전쟁 없는 평화로운 시대
(3) 개국과 막부의 마지막



III

◆1853年、アメリカ人のペリーが、鎖国を無視して、4隻の軍艦とともに東京湾(浦賀)に来ました。ペリーは、日本の開国を求める大統領の手紙を幕府に渡しました。

◆幕府は、アメリカの軍勢力を恐れて開国を決定し、日米修好通商条約を結びました。その内容は、日本に不利なものでした。その後、幕府は同じような条約をヨーロッパの国々とも結びました。

◆1853년 미국인 페리가 쇄국을 무시하고 4척의 군함과 함께 도쿄만(우라가)에 왔습니다. 페리는 일본의 개국을 요청하는 대통령의 편지를 막부에 전달했습니다.

◆막부는 미국의 군사력이 두려워 개국을 결정하고 미일 수호 통상 조약을 맺었습니다. 그 내용은 일본에 불리한 것이었습니다. 그 후, 비슷한 조약을 유럽의 여러나라들과도 체결했습니다.



IV

◆突然の開国で国内が混乱すると、幕府を批判する人が増えました。幕府を倒そうとする人たちが、勢力を伸ばしました。彼らは、天皇を中心とする強い国づくりを主張しました [尊皇攘夷運動]。

◆1867年、15代将軍徳川慶喜は、大政奉還(天皇に政權を返すこと)を決め、江戸幕府の時代は終わりました。

◆갑작스러운 개국으로 나라 안이 혼란스러워지자 막부를 비난하는 사람이 많아졌습니다. 막부를 쓰러뜨리려고 하는 사람들이 세력을 키웠습니다. 그들은 덴노를 중심으로 하는 강한 국가 만들기를 주장했습니다 [존왕양이 운동].

◆1867년 15대 쇼군 도쿠가와 요시노부는 대정 봉환(덴노에게 정권 반환)을 결정하여 에도 막부의 시대가 끝났습니다.